

Сумський державний педагогічний університет ім.А.С.Макаренка

Факультет іноземної та слов'янської філології

Кафедра германської філології

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (НІМЕЦЬКА)

третій рік навчання

галузь знань 01 Освіта

спеціальність 014 Середня освіта (Мова і література (німецька))

(шифр і назва)

освітня-програма/програми Середня освіта (Німецька та англійська мови)

Мова навчання німецька

Суми 2020р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та завдання курсу
4. Результати навчання
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Академічна доброчесність
9. Рекомендовані джерела інформації

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Практика усного і писемного мовлення (німецька)
Рівень освіти	Перший (бакалаврський)
Викладач	Христенко Оксана Сергіївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології Сумського державного педагогічного університету ім.А.С.Макаренка
Контактний телефон	0974607659
E-Mail	ooi25@ukr.net
Формат дисципліни	практичні заняття
Обсяг дисципліни	18 кредитів ЄКТС

2. Анотація до курсу

Курс з навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька)» забезпечує підготовку висококваліфікованих конкурентоспроможних учителів англійської мови, які здатні вирішувати типові професійні завдання щодо організації й здійснення навчально-виховного процесу з німецької мови, мають сформовані компетентності у галузі освіти та володіють професійно вагомими якостями особистості вчителя.

Вивчення дисципліни має на меті практично орієнтоване набуття та використання студентами базових знань з іноземної мови, формування навичок і умінь іншомовного мовлення, розвиток здатності та готовності спілкуватися іноземною мовою адекватно параметрів комунікативної ситуації в усній та письмовій формах з урахуванням культурних особливостей носіїв мови, що вивчається. Курс спрямований на формування у майбутніх учителів німецької мови іншомовної професійної комунікативної компетентності (мовної, мовленнєвої, лінгвосоціокультурної, навчально-стратегічної, іншомовної професійної), а також професійно-методичної компетентності шляхом ознайомлення з різними методами, технологіями, прийомами, формами та режимами навчання німецької мови та виконання професійно-орієнтованих завдань методичного характеру.

3. Мета і завдання курсу

Метою курсу з навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)» є формування іншомовної комунікативної компетенції майбутніх учителів на рівні вимог програми та їх іншомовної професійної комунікативної компетентності до рівня усвідомленого використання засвоєних засобів німецької мови згідно визначеної програмою тематики в ситуаціях міжособистісного та професійного спілкування.

Основні завдання:

- розвиток системи мовленнєвих умінь з говоріння, читання, письма та аудіювання (рівень B2+);
- ознайомлення з ефективними способами розширення власного вокабуляру та вдосконалення граматичної компетентності;

- формування вмінь виконувати та аналізувати різні види письмових завдань, сформувавши базові уявлення про офіційний та розмовний стилі;
- вдосконалення вмінь сприймати автентичний аудіо та відео матеріал;
- вдосконалення діалогічного та монологічного мовлення студента, а також вироблення вміння виражати власну думку на запропоновану тему;
- поглиблення мовних, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань та формування свідомості для проведення самостійних досліджень;
- формування здатності використовувати набуті знання, уміння й навички в галузі теорії на практиці.

4. Результати навчання.

Знання

Студент повинен знати на достатньому рівні:

- мовленнєві формули граматичний і лексичний матеріал, передбачений програмою;
- лексичний матеріал у межах тем розділів «Кіно», «Зовнішність і характер. Світ почуттів», «Праця і відпочинок», «Мистецтво», «Охорона оточуючого середовища», «Німецька мова і її місце в світі».
- соціокультурну інформацію, лінгвокраїнознавчі та лінгвокультурологічні відомості;
- правила написання листів, оглядів, зв'язних переказів, планів доповідей, коротких есе (твір- опис, твір- роздум, рецензія (рівень B2+);
- навчальні дії та операції, способи найбільш ефективного вивчення мови.

Уміння

Студент повинен вміти:

• аудіювання:

- розуміти та реагувати на загальну та спеціальну інформацію (інтерв'ю / співбесіда, короткі лекції, новини, об'яви, бесіди, розповіді та описи);
- виділяти в аудіотексті деталі, які несуть вагоме інформаційне навантаження, володіти мовною здогадкою (рівень B2+).

• говоріння:

- спонтанно, вільно, грамотно, чітко й деталізовано висловлюватися (презентації, проекти, доповіді);
- використовувати наголос та інтонацію для оформлення точного значення;
- використовувати комунікативні стратегії для підтримання бесіди;
- оформлювати монолог-розміркування та монолог-переконання; організовувати та вести діалог-розпитування та діалог-обмін думками; надавати чіткий та детальний опис об'єктів, подій, коментуючи недоліки та переваги, висловлювати власну точку зору (рівень B2+);

• читання:

- володіти різними видами читання (ознайомлювальне читання, вивчаюче читання, вибіркоче читання);
- розуміти різні типи текстів (в т.ч. доповіді та статті з газет і журналів);
- розуміти як експліцитну так і імпліцитну інформацію в текстах різних типів;
- володіти мовною здогадкою під час читання текстів різних жанрів (рівень

B2+);

-читати під час позааудиторної роботи неадаптовані сучасні художні твори;

● **письмо:**

-висловлювати думку логічно та послідовно в різних типах писемного мовлення;

-виражати в письмовій формі парціальні оцінки: схвалення, докір, похвалу, зауваження тощо;

-занотовувати інформацію, стисло викладати свої думки в письмовій формі, стисло фіксувати чужі думки;

-писати такі типи текстів: листи, анотації/огляди (Zusammenfassung), плани доповідей, короткі есе, твір-опис, твір-роздум, рецензія (рівень B2+).

5.Організація навчання курсу

	Вид заняття	Загальна кількість годин	
		5 семестр	6 семестр
1	Практичні	98	98
2	Самостійна робота	170	170
3	Консультації	2	2

Характеристика навчальної дисципліни

Рік підготовки	Семестр	Обов'язкова. Вибіркова
3	5-6	О

Тематика

(німецькою мовою, оскільки викладається німецькою мовою)

5 SEMESTR.

Розділ 1. Кіно. Kino.

SRECHEN	LESEN	SCHREIBEN	Wortschatz Grammatik
1.1. Die Rolle des Kinos 1. Welche Rolle spielt das Kino im Leben eines heutigen Menschen? 2. Was ist Ihr Lieblingsfilm, den Sie weiterempfehlen können? 3. Sprechen Sie über Ihren letzten Kinobesuch.	Text „Kinobesuch“. Text “Entstehung des Kinos”. Text “O.Dowzhenko und ukrainische Filmindustrie”; Text “Kinofeste in der Ukraine”;	1. Erstellen Sie einen Bericht über ihren Kinobesuch(200 Wörter)	Relativsätze. Wiederholung/Beschreibung der Berufe in der Kinobranche. Idiome und Streckformen. Präpositionen (Em Brückenkurs, Borisko DU 3)
1.2. Vielfalt der Kinogenres 1. Was ist das Besondere an Western/Eastern/Krimi/ Horrorfilm/ Drama etc.? 1.3.Entstehung des Kinos: 1.Wie hat sich die Kinoindustrie in Deutschland und der Ukraine weiterentwickelt? 2. Beschreiben Sie die Anfänge Blütezeit der Kinoindustrie. 3. Mein Lieblingsschauspieler: Evolution und Vielfalt der Rollen.	Text “Kinogenres”; Hören 1.Mein Lieblingsfilm 2.Entstehung des Kinos in Deutschland.	2. Was ist Escapismus? Schildern Sie kurz die Problematik für einen Zeitungsartikel (200 Wörter)	Sprachverwendung: Ratschläge geben. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/Contras in der Diskussion.

		Projektarbeit: Versetzen Sie sich in die Rolle eines Drehbuchautors und erstellen Sie aus einer Bildreihe eine Geschichte. Welche der Genres würden die ihr zuordnen?	Wiederholung: Übungen zu Passiv (das zwei-/dreigliedrige Passiv)
--	--	---	---

Розділ 2. Aussehen und Charaktereigenschaften. Gefühlswelt.

Зовнішність і характер.Світ почуттів.

SPRECHEN	LESEN	HÖREN	SCHREIBEN	Wortschatz/Grammatik
2.1. Das Aussehen des Menschen 1.Aussehen des Menschen: das Stereotypische und Unterschiedliche. 2.Rassenklassifikation und ihre Berechtigung. 3.Geschichte der Schönheitsideale	Text „Menschliche Rassen“. Text “Personen beschreibungen”.	Listening: “Misfit Models. Models mit Makeln”, “Schönheitsideale. Damals und heute”	1.Zusammenfassung der Rassenklassifikation und ihre kritische Beurteilung	Konjunktiv 2. Gesprächspartikeln Sprachverwendung: Ratschläge geben. Antonyme zu Ausdrücken auswählen. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/Contras in der Diskussion.
2.2. Temperament und Charaktereigenschaften, Gefühle zeigen/verbergen 1.Was ist emotionale Intelligenz? 2. Arten des Temperaments 3.Typische Situationen, in denen man die Gefühle verbirgt/zeigt	Text “Emotionale Intelligenz ”.	Listening: “Von Typen und Temperamenten” “Charaktereigenschaften” “Warum wir weinen?”.	2.Geschichte zu Titelbild erfinden 3.Typische Situationen für Emotionen beschreiben	Kommunikationsmittel
	Text “Von Typen und Temperamenten”.			Präpositionalergänzungen und Modalpartikeln
	Text“Charaktertypen”. Text “Frühlingsgefü			Projekte/Spiele

	hle ”.			1. Rollenspiel ohne Worte
--	--------	--	--	---------------------------

Розділ 3. Праця і відпочинок. Arbeit und Freizeit.

SPRECHEN	LESEN	Schreiben	HÖREN	Wortschatz Grammatik
3.1. Abwechslung zwischen Arbeit und Freizeit als Grundlage der Existenz. 1. Recht auf Arbeit vs. Recht auf Erholung. Belastung und ihre Folgen. 2. Was macht man in der Freizeit? Typische Freizeitbeschäftigungen. 3. Führen Sie ein Bewerbungsgespräch/Gespräch am Arbeitsplatz durch (<i>Em Brückenkurs</i> , S.16)	Text „Immer wieder sonntags“ Text „Arbeit: Lust statt Frust“	Schreiben Sie eine Mail an Außerordentlichen. Was konnte ihn an Ihrem Leben interessieren?	Hörverstehen „der Arbeit fern bleiben“ (<i>Em Brückenkurs</i> , S.14)	Konjunktiv 2. Gesprächspartikeln Sprachverwendung: Ratschläge geben. Antonyme zu Ausdrücken auswählen. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/Contras in der Diskussion.
				Kommunikationsmittel <i>Anglizismen erklären, Diskussion leiten</i>
				Projekte
3.2. Zukunft der	Text : „Zukunft	Schreiben	„Alternativ	

Arbeit und Zusammenarbeit. 1. Wie stellen Sie die Zukunft der Arbeit vor? 2. Kann die Zusammenarbeit beflügeln?	der Arbeit“	Sie einen Bewerbungsbrief Wunschberuf beschreiben	e Arbeitsformen“ „Multikulturelle Zusammenarbeit“	Mein Berufsprofil erstellen
--	-------------	--	--	-----------------------------

6 СЕМЕСТР.

Розділ 4. Мистецтво. Kunst.

SPRECHEN	LESEN	SCHREIBEN	HÖREN	Wortschatz.Grammatik
4.1.Bildende Kunst im Leben des Menschen 1. Diskutieren: Kunst oder nicht Kunst? 2. Umfrage: Wer liegt mit dir beim Thema Kunst auf Wellenlänge? 3. Rollenspiel: Geld für die Kunst 4. Beschreiben Sie Ihr Lieblingsbild.	„Kunstrichtungen“ „Moderne Kunst und NS Kunst“ „Das Porträt“	Gedanken zu einem Bild	Hörverstehen 1. “Kunstrichtungen und Epochen” Hören 2 “Moderne Kunst”. Hören 3. „Bildbeschreibung“ Hören 4. „In der Galerie“	Präpositionen Temporale Angaben Sprachverwendung: Ratschläge geben. Antonyme zu Ausdrücken auswählen. Persönliche Sichtweise äußern. Pros/ Contras in der Diskussion.
				Kommunikationsmittel
				Podiumsdiskussion führen. Synonyme zum veralteten Wortschatz finden.
4.2.Darstellende Kunst 1.Wann waren Sie zuletzt im Theater? 2.Erarbeiten Sie die Gedichtinterpretation	Text 5. “Merkmale der Romantik”. Text 6. “Stadtbaugeschichte”.	Erfinden Sie eine Geschichte zu Redewendungen	Dramenauszug Hören und interpretieren	Projektarbeit

				Architekturweg durch die Stadt
--	--	--	--	-----------------------------------

Розділ 5. Охорона оточуючого середовища. Umweltschutz.

SPRECHEN	LESEN	SCHREIBEN	HÖREN	WORTSCHATZ GRAMMATIK
5.1.Umweltverschmutzung. 1.Diskutieren Sie über technischen Fortschritte und Umweltbelastung 2. Klimawandel und seine Folgen	1. Text “Wodurch wird unsere Umwelt belastet?” 2.Text „Umweltkiller Autoverkehr“ 3.Text „Alles Müll“ 4.“Wälder im Klimawandel“	Textergänzung (Lücken im Text ausfüllen) Zusammenfassung des Textes	1. Hörverstehen: „Recyclinghof“ 2. Hörverstehen: “Wälder im Klimawandel”	Passiversatzformen
				Zusätzliches
				Schildererklärung auf Passiv und mit Passiversatzformen
5.2. Wege der Lösung von Umweltproblemen 1. Nutzen von Umweltschutzbewegungen 2. Meilensteine der internationalen Zusammenarbeit – das Neue und Bisherige. Meine Auffassung.	1.Text „Umweltschutzbewegungen“ 4. „Tschernobylma hnung“	Fehlertext korrigieren Einen Text „Klimaschutz“ reformulieren	1.Hören: “Greenpeace und grüne Energie“ 2.Hören: „Klimaflucht-Umweltkatastrophe?“	Projekt
				Mein Beitrag in den Umweltschutz.

Розділ 6. Німецька мова і її місце у світі. Deutsche Sprache und ihre Stellung in der Welt

Sprechen	Lesen	Schreiben	Hören	Wortschatz/Grammatik
6.1. Deutsche Sprache als Weltsprache 1. Warum lernen Sie/ die Menschen Deutsch? 2. Stimmen Sie dem Schriftsteller M. Twain, dass Deutsch reifbedürftig ist? 3. Sprechen Sie Englisch? Ich diese Sprache gefährlich?	Text: Internationale Stellung des Deutschen Text: Die schreckliche deutsche Sprache Text: Denglisch	Meine Schwierigkeiten beim Erlernen einer Fremdsprache	Hören 1: „Die Schwierigkeiten der deutschen Sprache“ Hören 2: „Zukunft der deutschen Sprache“	Am Wortschatz arbeiten: viele Gesichter von Sprechen. Wortschatz zuordnen Nebensätze wiederholen Unterschiedliche Typen der Argumentation trainieren
				Zusätzliches
				Anglizismen-/ Dialektismenübersetzung Interpretation einer Karikatur
6.2. Sprachpolitik. 1. Die Ebenen der Sprachförderung: welche sind sie? 2. Deutsche und ukrainische Sprachpolitik im Vergleich 3. Einheitliche Sprache. Gibt sie wirklich?	1. Text: Mehrsprachigkeit in Europa 2. Text: Traum nach der einheitlichen Sprache	Sprachen biographie schreiben. Sprachen in meinem Leben.	Hören 1. „Mehrsprachigkeit in der Schweiz“ Hören 2. „Sprache und Identität“	Projekt: „Deutsch in der Welt“. Wählen Sie die Form der Präsentation und bereiten Sie vor: 1. Einen Vortrag über Anglizismen im Deutschen 2. Eine Sammlung von Lerntipps: „Deutsch ist leicht“ 3. Wandzeitung „Österreichisches Deutsch“

6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. 1) У п'ятому семестрі: за кожний розділ - максимум 25 балів, з них 5 балів - написання різних типів письмових робіт, 5 балів – монологічне і діалогічне мовлення та робота на практичних заняттях; 5-виконання проєктів-презентацій, контрольна робота за кожним розділом - максимум 10 балів. Контроль самостійної роботи -5 балів. Індивідуальне читання-10 балів за семестр.
	Поточний контроль становить 100 балів 2) У шостому семестрі: за кожний розділ - максимум 20 балів (Розділ 4,5,6), з них 5 балів - написання різних типів письмових робіт, 5 балів – монологічне і діалогічне мовлення, робота на практичних заняттях та виконання проєктів-презентацій, контрольна робота за кожним розділом - максимум 10 балів, 5 балів – самостійна робота та індивідуальне читання. Поточний контроль і контроль самостійної роботи становить 75 балів. Підсумковий контроль (екзамен) становить 25 балів. Загально: 100 балів
Письмові роботи	У кожному розділі передбачено написання поточних письмовий робіт та тематичних контрольних робіт. За поточну письмову роботу 5 балів . Результат за розділ розраховується як середнє арифметичне оцінок, отриманих студентами за виконання різних видів письмових робіт за темами цього розділу. За тематичну контрольну роботу 10 балів. В межах тематичних контрольних робіт оцінюються знання з трьох видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, читання, письмо).

Практичні заняття	Оцінюється відвідуваність усіх занять упродовж семестру. Кількість балів за усне мовлення (5 балів в межах кожного розділу) розраховується як середнє арифметичне оцінок, отриманих студентами на заняттях за монологічне та діалогічне мовлення. Окремо в 5-му семестрі оцінюється презентація (5 балів), у 6-му семестрі оцінка є інтегрованою у монологічне мовлення, оскільки в 6-му семестрі зменшено кількість балів на поточний контроль за рахунок підсумкового контролю.
Самостійна робота	Самостійна робота передбачає виконання самостійних практичних завдань за темами розділів та завдань з індивідуального читання. Види самостійної роботи 1 Підготовка до практичних занять. 2 Підготовка до контрольних робіт. 3 Робота зі словниками, аудіо- та відеоматеріалами. 4 Позааудиторне читання. 5 Написання творів. 5 Виконання самостійних практичних завдань. 6 Виконання завдань з індивідуального читання. Для індивідуального читання студент обирає неадаптований англомовний художній твір XX – XXI століття . Обсяг: 300 сторінок на кожний семестр (5-6 семестри). Схема реферування книги: 1. Allgemeines Bestimmen Sie den (Autor / Autorin, den Titel, die Gattung / Form und das Erscheinungsjahr des Erzähltextes. 2. Kurze Inhaltszusammenfassung (Fassen Sie den Inhalt des Textes in einem Satz zusammen, haben sich Ihre Vermutungen hinsichtlich des möglichen Sujets bewährt?) 3. Detaillierte Inhaltsangabe (schildern Sie die zentralen Ereignisse der Handlung und ihren Zusammenhang) 4. Zusammenfassung (Äußern Sie Ihre Meinung zur Handlungsentwicklung und dem Individualstil des Autors. Ist das Buch empfehlenswert?)

Екзамен	Екзамен оцінюється за 25 бальною шкалою. Екзаменаційна картка складається з 3 завдань: 1.Переказ та обговорення уривку оригінальної статті на тематику, що вивчається у межах курсу 2.Бесіда на запропоновану тему. 3.Переклад (усний) речення з рідної на німецьку мову. 1.Reden Sie den Artikelauszug Nr.1 still für sich, geben Sie den Inhalt wieder und äußern Sie Ihre Meinung zur Hauptidee. 2.Sprechen Sie zum Thema „Mein(e) Lieblingsschauspieler(in).“ 3.Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche. Теми для підсумкового контролю: 1.Die Rolle des Kinos 2.Was ist Freizeit für Sie? Wie tanken Sie die Energie? 3.Entwicklung der Arbeitsplätze im Laufe der letzten Jahrhunderte 4.Mein Lieblingsfilm 5.Mein Lieblingsschauspieler 6.Entwicklungstendenzen der Kinoindustrie (Fokus: Deutschland-Ukraine) 7. Entstehung des Kinos 8.Kinogenres – das Allgemeine und Besondere 9.Abwanderung von Fachkräften – nur ukanische Problem? 4. Das Aussehen des Menschen. Kann man den Charakter nach dem Äußeren bestimmen? 5. Menschliche Charaktereigenschaften, die ich schätze/ nicht akzeptiere 6. Charakteristik der wichtigsten Kunstepochen 7. Besuch einer Gemäldegalerie. 8. Kunstgenres – die wichtigsten Merkmale 9. Mein Lieblingsbild 10.Mein Lieblingsmaler 11.Globale Probleme der Umwelt 12.Wasser- und Bodenverschmutzung – Folgen und Ursachen 13.Mögliche Lösung der Umweltschutzproblemen 14.Luftverschmutzung – Folgen und Auswege. 15.Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt 16.Kunstsprachen und natürliche Sprachen – Ähnlichkeiten und Unterschiede 17.Sprache als Kommunikationssystem 18.Die Schwierigkeiten der deutschen Sprache 19.Gebärdensprache
---------	--

6 . С и с т е м а	20.Worin bestehen die Unterschiede zwischen Frauen- und Männersprache? 21.Welche Rollen spielen Fremdsprachen in unserem Leben 22.Tschernobyl- Katastrophe. Ursachen und Folgen. 23.Emotionen und Charakter des Menschen 24.Nationale Charaktereigenschaften – Mythen oder Realität?
---	---

7. Політика курсу

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові за результатами досягнень в кожному з семестрів, становить 100 балів. При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність студента на заняттях, активність студента під час практичного заняття; виконання усіх видів завдань поточного контролю (самостійна робота у тому числі і індивідуальне читання), недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять.

Студент, який не набрав 60 балів, залік /екзамен за відомістю №1 не отримує. У такому випадку в період ліквідації заборгованості, у день і час, який визначено деканатом факультету студент користується повторним правом отримати залік /екзамен за відомістю №2.

8. Академічна доброчесність

Відповідно до кодексу академічної доброчесності СумДПУ ім.А.С. Макаренка учасники освітнього процесу повинні:

- діяти у професійних і навчальних ситуаціях з позицій академічної доброчесності і професійної етики;
- самостійно виконувати навчальні завдання;
- коректно посилатися на джерела інформації у разі запозичення ідей, тверджень, відомостей;
- надавати достовірну інформацію про результати власної навчальної, наукової і творчої діяльності;
- усвідомлювати значущість норм академічної доброчесності, оцінювати приклади людської поведінки відповідно до норм доброчесності;
- давати моральну оцінку власним вчинкам, співвідносити їх з моральними і професійними нормами.

9.Рекомендовані джерела інформації

1. Tangram (3 Bände)// R.-M. Dallapiazza, E. Von Jan, T. Schönherr u.a. – Ismaning: Max Hueber, 1998 – 204 S.(1), 1998 – 204 S.(2), 1999 – 198 (3)
2. Em (3 Bände)// M. Perlmann-Balme, S.Schwalb, D.Weers u.a. – Ismaning: Max Hueber, 2004 – 168 S. (1), 2005 – 128 S (2), 2007 – 128 S.(3)
3. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe// E.Willkop.- Ismaning: Max Hueber, 2003.-280 S.
4. Zwischen den Pausen//Z.Marlok.- Ismaning: Max Hueber, 2000.-248 S.
5. Бориско Н.Ф. Немецкий язык. Уровень совершенства.-К.:Логос,2009.- 527с

